



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ



MEMORIA Y RECLAMO

Año 42, N° 1945. Miércoles 30 de mayo de 2018. www.sardarabad.com.ar
42-րդ տարի թիվ 1945 Չորեքշաբթի, 30 Մայիս 2018

Armenia celebró el 100° aniversario de la Primera República

Bajo el lema “Siglo de victorias” y en el mismo lugar donde hace cien años tuvo lugar la batalla decisiva de Sardarabad para el logro de la independencia de 1918, Armenia celeró el centenario de la primera independencia el lunes 28 del corriente, con un acto y desfile militar al que asistieron las más altas autoridades del país, invitados especiales del extranjero y de la diáspora y todo el pueblo de Armenia.

Desde tempranas horas de la mañana, el pueblo armenio se reunió en el complejo arquitectónico de Sardarabad para rendir tributo a los héroes que lograron el restablecimiento del Estado patrio tras siglos de dominación extranjera.

Un pueblo esperanzado y feliz, que no puede dejar de relacionar la historia con los acontecimientos políticos del último mes, siguió con fervor patriótico el acto en el que hubo una notoria demostración de fuerza, determinación, empuje, voluntad y nacionalismo, tanto por la presencia militar



De izquierda a derecha, S.S. Karekín II, el presidente de Armenia, Armén Sarkisian, el primer ministro Nikol Pashinian, el presidente de Artsaj (Karabaj) Bako Sahakian y el ministro de Defensa de Armenia David Donoian.

como por el discurso del primer ministro, cuyas palabras transcribimos.

Dijo Nikol Pashinian al país:

“Querido pueblo, queridos ciudadanos orgullosos de Armenia, gloriosos soldados y oficiales del ejército armenio, Señor presidente de la República de Armenia, Señor presidente de la República Artsaj, Su Santidad,

Hace exactamente 100 años, el 28 de mayo de 1918 tuvo lugar un hecho sin precedentes en la historia del pueblo armenio. Por primera vez en nuestra realidad se estableció un Estado en el que el poder no le pertenece a un rey ni a un príncipe sino al pueblo, a los ciudadanos, y por lo tanto a ese Estado lo llamamos República, República de Armenia. Y como nunca habíamos

(Continúa en página 2)

La O.D.L.A. con el primer ministro

Fuimos recibidos por S. S. Karekín II



Tras el acto y desfile militar en Sardarabad, el primer ministro de Armenia, Nikol Pashinian, recibió al Consejo Central de la Organización Demócrata Liberal Armenia, presidido por el Sr. Sergio Nahabetian. (Información en páginas 3 y 9)



El domingo 27 del corriente, previo a la Santa Misa, el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín I recibió al grupo de Sardarabad, que viajó para el centenario de la 1° independencia de Armenia. (Ver pág. 3)



80° ANIVERSARIO CATEDRAL SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

MISA Y MADAGH

Domingo 10 de junio

11 hs: Misa / 13 hs: Madagh - Programa artístico y cultural

Armenia 1359, CABA

Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia

INVITAMOS A
TODA LA COMUNIDAD



El lema de la celebración del Centenario de la Primera República de Armenia es "Siglo de Victorias". Se refiere a las heroicas batallas de Sardarabad, Garakilisé y Pashaparán, que permitieron la primera independencia de 1918; a la victoria del 9 de mayo de 1942 contra el fascismo, en la que participaron 600.000 soldados armenios dentro de las tropas de la U.R.S.S.; a la recuperación de Shushi en 1992, que posibilitó la independencia de Artsaj (Karabaj) y a los acontecimientos políticos del último mes, que dieron lugar a la formación de un gobierno de la gente.

tenido un caso igual en la historia de nuestra nación, a ese Estado lo llamamos Primera República.

Por primera vez en su historia, el pueblo armenio no respondía a otro gobierno, sino que era ciudadano, no era sirviente, sino dueño. Y este fue realmente un giro en su destino. Por supuesto que eso era solo un cambio en el estatus legal, pero no es que el pueblo recibió ese estatus como regalo, sino que se lo ganó con sudor y sangre. En Pashaparan y Sardarabad el pueblo armenio libró su gloriosa historia de victorias, derrotando al ejército turco, y se convirtió en el primero en ganar la corona de la proclamación de la República.

La historia de estas heroicas batallas es increíble. ¿Cómo pudo un pueblo que padeció el genocidio, que sufrió las heridas de la espada y de la destrucción, un pueblo sometido al límite de la eliminación ganarle

Armenia celebró el centenario de la Primera República

al ejército turco? ¿Tal vez existían precondiciones socio-económicas y político-militares para ello? No, no y no.

Desde el punto de vista del pragmatismo y del cálculo frío, el pueblo armenio no tenía ninguna posibilidad de ganar. Sin embargo, lo hicimos porque la sobriedad despertó el entendimiento de que en nuestra esencia no existe la posibilidad de retirarnos derrotados al desierto, porque en nuestras venas fluye la sangre de Mesrob Mashdótz, la sangre del rey Ardashés, la sangre de Vartán Mamigonian.

El pueblo armenio ganó, porque por primera vez en los últimos cuatrocientos años de historia, puso su esperanza sobre sí mismo y no sobre otros. El pueblo armenio venció porque sabía que el Estado es la única garantía de la identidad y la dignidad nacional, que somos los ciudadanos del Estado los únicos garantes de nuestros derechos, de nuestra seguridad y de nuestro futuro.

Nos dimos cuenta de que ningún sueño nacional puede realizarse sin tener un Estado, tener soberanía y ganar la independencia. Y un estado independiente es la primera precondición para lograr cada sueño nacional. El pueblo armenio venció porque tenía un líder dedicado como Aram Manukian, que no estaba dispuesto a sacrificar al Estado y disfrutar de sus bondades, sino a sufrir y morir por el bien de su propio pueblo hasta los últimos minutos de su vida. El pueblo venció porque tuvo comandantes como Tomás Nazarbekian, Dro, Moisés Silikian, Daniel Bek-Perumian. Los armenios ganaron, porque decidieron ganar. El pueblo armenio venció y lo hizo cada vez que decidió que había que ganar; cuando creyó en sí mismo, en su mente, en sus brazos, en su pasado y su futuro.

Queridos amigos:

Esta es la fórmula de la victoria de nuestro pueblo: hemos vencido y venceremos cada vez que decidamos hacerlo, cada vez que pongamos las esperanzas no en

otros sino en nosotros mismos; cada vez que no nos aminalemos ante cualquier dificultad, cuando amemos a nuestra tierra de manera ilimitada, cuando no intentemos atar nuestros estrechos intereses personales al Estado y a su gente, cuando cada ciudadano se dé cuenta de que es el dueño de su propio país, no su vasallo, que esa sensación de ser dueño no es solo un derecho sino también un deber, una obligación, cuando todos los rincones de la Patria se traten con respeto, paciencia y dignidad.

De la misma manera, exactamente cien años después de la victoria de Sardarabad, el pueblo armenio en abril-mayo de 2018 logró otra gran victoria, afirmando la autoridad de su propio país. Esa victoria parecía imposible y muchos aún preguntan cómo sucedió y por qué. La respuesta es que los armenios confiaron una vez más en sí mismos y no en los demás, los armenios creyeron en sí mismos, confiaron en su fortaleza y en su futuro. El pueblo iba a vencer porque en sus venas fluye la sangre de los héroes de Sardarabad Pashaparan, de Aram Manukian, Tomás Nazarbekian, Moisés Silikian y Daniel Bek-Pirumian.

Querido pueblo:

La primera República tuvo tan solo dos años de vida, pero los padres de la Patria no se ocupaban de trabajos innecesarios sino que estaban poniendo las piedras fundamentales del nuevo Estado. Fue solo gracias a la existencia de la primera República que Armenia pudo ser incluida como miembro dentro de la U.R.S.S. Y fue solo gracias a esa estructura que Armenia logró ser reconocida internacionalmente como país independiente tras la caída de la U.R.S.S. Es decir que la fundación de la primera República se coronó con la tercera República, se glorificó con las victorias de nuestro pueblo en la guerra de Artsaj y con el movimiento popular de la "Revolución de terciopelo". Y ahora, el pueblo armenio, el ciudadano de Armenia, celebra el centenario de la Primera República y vive una de

las páginas más gloriosas de la historia civil cuando en su Patria se establece la autoridad irreversible del pueblo. Y nunca más, nunca más, nadie se atreverá a imponer su voluntad a las personas; a humillarlo comprando votos, ejerciendo coacción o por cualquier otro medio.

Cualquier intento de impedir el resurgimiento del pueblo armenio y la suspensión de su vuelo, esperanza y optimismo, cualquier intento de corrupción e impunidad encontrará la respuesta adecuada. Y el ciudadano victorioso de la República de Armenia nunca permitirá la pérdida de la condición de Estado o la ciudadanía, la pérdida de la soberanía y los derechos, la pérdida de la fe y el optimismo.

La República de Armenia debe existir en el planeta para siempre, la bandera de Armenia debe flamear para siempre, simbolizando nuestro espíritu y orgullo, nuestra libertad y soberanía. Y para nosotros hoy, se ha creado una oportunidad histórica sin precedentes: convertimos en el bálsamo del dolor y del duelo milenario de nuestro pueblo y en el forjador de sus sueños centenarios. Y la generación contemporánea, como heredera de los padres fundadores de la Primera República, de Pashaparan y Sardarabad, deben emprender y emprenden esta histórica misión.

Entonces, ¡vivan las victorias de mayo del pueblo armenio, los héroes de Pashaparan, Gharakilise, Sardarabad, los padres fundadores de la Primera República!

¡Viva la libertad!

¡Larga vida a la República de Artsaj!

¡Larga vida a la República de Armenia! Nosotros y nuestros hijos vivimos y viviremos en una Armenia libre y feliz.

Querida gente, estimados soldados, oficiales:

Felicito a todos con motivo del centenario de la Primera República de Armenia y de las heroicas batallas de Mayo. ¡Gloria a la República de Armenia! ¡Gloria a las Fuerzas Armadas de Armenia!"

CASA NATALIA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957-0941

RIGAR'S
Camisorta Exclusiva

Gostanian Hnos.

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD
www.sardarabad.com.ar
Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314
E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com
Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama
Corresponsales:
Córdoba: Hagop Nacachian, Av. Patria 921
Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850
San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

COCOT

El primer ministro recibió al Consejo Central de la O.D.L.A.



El lunes 28 del corriente, tras el acto en el complejo arquitectónico de Sardarabad, el primer ministro Nikol Pashinian recibió a una delegación del Consejo Central de la Organización Demócrata Liberal Armenia encabezada por su presidente, Sr. Sergio Nahabetian, a quien acompañaron los señores Levón Belejian y Sevag Hago-pian.

Tras agradecer la audiencia, el Sr. Sergio Nahabetian felicitó al nuevo primer ministro, hizo votos para que logre los objetivos enunciados en los días previos a su designación y manifestó su esperanza de que todos ellos sean en beneficio de Armenia y del pueblo armenio.

Agregó que seguramente el programa de gobierno que presente en los próximos

días a la Asamblea Nacional de Armenia contribuirán a profundizar el desarrollo de Armenia y tenderá al bienestar de su gente.

El primer ministro agradeció los buenos deseos y describió uno de los temas que más preocupan al gobierno armenio: la migración, entre otros temas de interés cotidiano.

En el transcurso de la charla, también se habló sobre distintas formas de fortalecimiento de las relaciones de Armenia con la diáspora.

Finalmente, la oportunidad fue propicia para que los integrantes del Consejo Central de la O.D.L.A. marcaran sus diferencias con respecto a la organización en Armenia.

SANTA SEDE DE ECHMIADZIN

Con S.S. Karekín II



El domingo 27 del corriente, el grupo de viaje organizado por SARDARABAD, coordinado por la Sra. Susana D. de Nahabetian y encabezado por el Sr. Sergio Nahabetian, presidente del Consejo Central de la O.D.L.A., fue recibido en la Santa Sede de Echmiadzin por el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II.

El jefe de la Iglesia Apostólica Armenia saludó y bendijo a cada uno de los integrantes de la delegación y les dio la bienvenida a la Sede Apostólica.

Dijo tener los mejores y más gratos recuerdos de la comunidad armenia de la Argentina, que lo recibe con gran calidez en cada visita. La destacó como una comunidad muy organizada y trabajadora, que ha conseguido importantes logros para la armenidad y que, a pesar de la distancia con Armenia, ha logrado preservar la identidad nacional, a través de su vasta red de instituciones.

Al agradecer el haber concedido la entrevista, el R.P. Maghakia Amirian presentó a sus acompañantes y señaló el alto grado de compromiso de nuestras instituciones.

Su Santidad se interesó sobre el estado actual de los establecimientos educa-

tivos de la comunidad y puso su acento en forma particular en la enseñanza de la historia de la Iglesia Armenia, como medio de preservación de la identidad nacional.

La Iglesia ha sido y es uno de los pilares en los que se sostiene el ser armenio, por lo que la enseñanza de su historia está altamente ligada con los más importantes episodios de la historia armenia de todos los tiempos.

Tras bendecir nuevamente a los presentes, S.S. Karekín II les auguró larga vida, salud y éxitos en lo personal, familiar y laboral.

Se encontraban presentes, entre otros, el Sr. Juan Carlos Mouradian, prosecretario de la U.G.A.B. y su esposa; el Sr. Garo Arslanian y su esposa y la directora de SARDARABAD, prof. Diana Dergarabetian.

Al término de la entrevista, el R.P. Maghakia, los Sres. Sergio Nahabetian y Juan Carlos Mouradian y la prof. Dergarabetian fueron entrevistados por el canal de televisión Shoghagat de la Santa Sede de Echmiadzin.

La delegación luego acompañó a la larga fila de peregrinos que saludan a Su Santidad a su ingreso a la Santa Misa.

ARMENIA

9ª Convención de Periodistas

Desde hoy y hasta el próximo viernes inclusive, se realizará en Ereván la 9ª Convención de Periodistas, que reúne a profesionales de Armenia y de la Diáspora, en sesiones organizadas por el Ministerio de la Diáspora.

Representa a esta publicación su directora, Diana Dergarabetian.

Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.
Desde 1930 sirviendo a la comunidad
ELABORACION PROPIA - DELIVERY
 Scalabrini Ortíz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

KALCIYAN
KALCIYAN TECNOLOGIA DEL VIDRIO S.A.
 Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar (1629) Pilar. Pcia de Bs As.
 Tel: 0230-453-7500 (30 Líneas Rotativas)
 E- mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
 www.kalciyan.com

Gimnasia postural consciente
Ejercicios de elongación combinados con respiración
 - Mejora la postura
 - Produce bienestar
 - Relaja y armoniza
 Lunes de 14.30 a 15.30 hs.
 Armenia 1329. C.A.B.A.
¡YA COMENZAMOS!
 Informes e inscripciones:
 centroculturaltekeyan@gmail.com
 4773-0314 / 4771-2520
 a cargo de
Adriana Mabel Djibilian

EMBAJADA ARGENTINA EN EREVAN

Presentación de la traducción de "Rayuela" de Cortázar



El día 18 de mayo, en el Centro Cultural de la Embajada Argentina en Armenia, se llevó a cabo la presentación de la traducción al armenio del libro "Rayuela", del escritor argentino Julio Cortázar.

El evento contó con participación del embajador Gonzalo Urriolabeitia; el director de la editorial



"Antares", Armen Martirosián; la traductora del libro, Alice Ter-Ghevondian, así como de embajadores, escritores, profesores y estudiantes de idioma castellano y otros representantes de la esfera cultural local.

La traducción del libro fue realizada en el marco del "Programa Sur", de apoyo a las traducciones de la Cancillería Argentina, cuyo objetivo es promover el conocimiento de obras de la literatura y el

pensamiento argentinos en el exterior.

Según subrayó el embajador Gonzalo Urriolabeitia, la traducción de las obras literarias argentinas ayudará a los lectores armenios a conocer más profundamente la riqueza y las peculiaridades de la cultura y mentalidad argentinas, agregando: "Rayuela es una novela experimental, que por sus juegos, su creatividad y lenguaje hizo una verdadera revolución en el mundo de la literatura que marcó nuevos límites de la novela moderna".

Celebración del aniversario de la Revolución de Mayo



El día 25 de mayo, en el hotel Congress de Ereván, tuvo lugar el acto de conmemoración del 208° aniversario de la Revolución de Mayo.

La ceremonia contó con la participación de autoridades del gobierno armenio, embajadores, destacadas figuras del ámbito cultural y la prensa local, argentinos residentes en Armenia y de argentinos de origen armenio.

Estuvieron presentes el viceprimer Ministro, Dikrán Avinián, el ministro de Agricultura, Artur Khachatrián, el ministro de Justicia, Artak Zeynalián, el ministro de Protección de la Naturaleza, Erik Grigorián, el vicescanciller Ashot Hovaguimián.

Durante su discurso, el embajador Gonzalo Urriolabeitia recordó a los patriotas que forjaron la Nación Argentina y la profunda amistad que une a los dos países a través de sus pueblos. En particular, subrayó el papel de la Diáspora en el desarrollo de la República de Armenia y de la relación bilateral. El viceprimer ministro, Dikrán Avinián destacó la amistad entre la Argentina y Armenia y la actividad de la Embajada argentina en Ereván e instó a desarrollar aún más los lazos económicos.



OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

Lucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

ESTUDIO JURIDICO
 Dr. Bautista Kuyumdjian
 Dr. Gabriel E. Williams
 Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
 Dr. Javier Kuyumdjian
 Dr. Santiago Williams

Tucumán 1438. 7° Piso. C.A.B.A. Tel. 4371-7112



Servicios Funerarios
 Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936

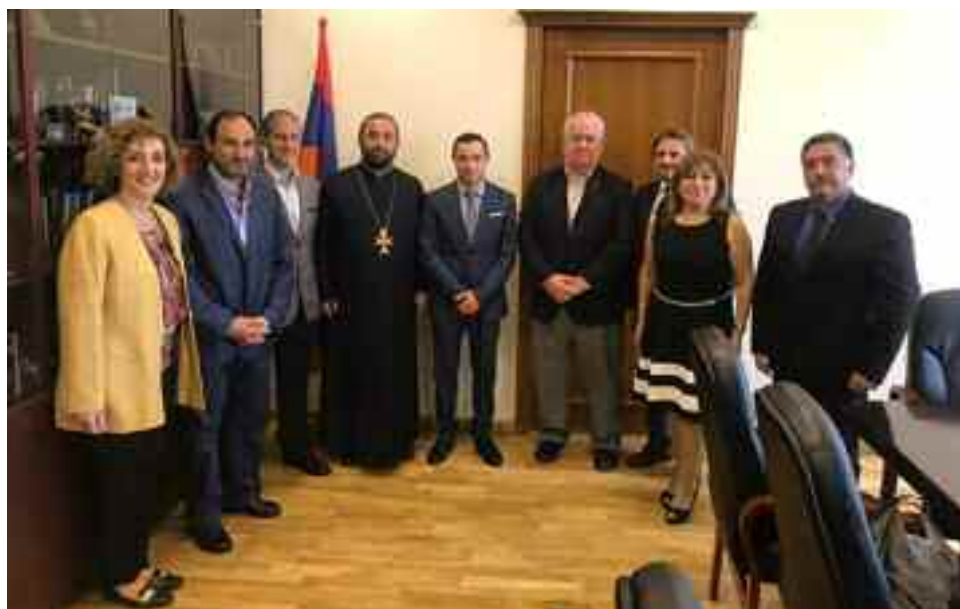
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
 Ventas de parcelas en cementerios privados

AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288

e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

MINISTERIO DE LA DIASPORA

Recibió a representantes de instituciones integrantes de I.A.R.A.



El 25 de mayo ppdo., el ministro de la Diáspora, Mejitair Hairabedian, recibió a representantes de instituciones integrantes de I.A.R.A., quienes se encontraban en Ereván con motivo del centenario de la primera República de Armenia. Integraron la delegación el R.P. Maghakia Amirian de la Iglesia Apostólica Armenia, y los Sres. Sergio Nahabetian (O.D.L.A.), Juan Carlos Mouradian y Susana Nahabetian (U.G.A.B.), Eduardo Costanian, Ricardo Kechian y Kevork Kazandjian (F.R.A.) y Diana Dergarabetian (O.D.L.A.).

El ministro dio la bienvenida a la delegación, agradeció la visita y el trabajo que realizan las instituciones de la Argentina. Pasó luego a delinear algunos de los objetivos puntuales y prioritarios de la cartera que dirige: el retorno de las familias de Armenia que migraron al exterior, trabajo muy ambicioso y concreto que necesita de la colaboración de todos los sectores de la

vida nacional y del apoyo de estructuras de la diáspora. Sostuvo que es difícil conocer a toda la diáspora como una unidad, por cuanto cada país y cada colectividad tiene su propia realidad, pero que su gestión tenderá a estrechar aun más los tradicionales lazos existentes con las comunidades.

Otro de los objetivos es la preservación de la armenidad en la diáspora, para lo cual es absolutamente necesario el trabajo conjunto y en unidad. En ese sentido, aseguró que la tarea que realiza el ministerio tomará nuevo empuje y se desarrollará de manera más dinámica.

A continuación, el R.P. Maghakia Amirian hizo entrega de la carta de felicitación de la I.A.R.A. y de los propósitos de esta estructura comunitaria. Luego presentó a los dirigentes de la delegación y les cedió la palabra para que cada uno a su turno pudiera expresar sus sentimientos y su mensaje al ministro.

Distinguió al Instituto Marie Manoogian como "Mejor Colegio del Año 2017"

En el marco de la visita efectuada al Ministerio de la Diáspora de Armenia, los directivos de la U.G.A.B., Juan Carlos Mouradian y Susana Dergarabetian recibieron el diploma que acredita al Instituto Marie Manoogian como "Mejor Establecimiento Educativo Armenio" del año 2017.

Un excelente reconocimiento del Ministerio a maestros, directores, directivos y toda la comunidad escolar del Instituto Marie Manoogian, para cuyo otorgamiento el Ministerio de la Diáspora considera el nivel de formación educativa y los aportes realizados para la preservación de la identidad cultural armenia en la Diáspora.



Flashmob - Kocharí

Como parte de la consigna auspiciada por el Ministerio de la Diáspora de Armenia y convocados por el Armenian Virtual College de la U.G.A.B., para que diferentes personas y grupos de danzas de todo el mundo se unieran en un gran kocharí el 26 de mayo ppdo. en celebración de la gesta de Sardarabad, ex-alumnos del Instituto Marie Manoogian adhirieron a la convocatoria y bailaron la danza tradicional armenia frente al monumento a Sardarabad, emplazado al frente de nuestra sede.



IMM PROMOCIÓN 2018

LA MEJOR COCINA ARMENIA
TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto
Atendido por los alumnos de 4º año. **Comidas para llevar**

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
secretaria@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | f/UCAB.org.ar | 4773 2920

ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS
MAR DEL PLATA

Tu casa en Mar del Plata te espera para degustar nuestra exquisita comida típica

Abierto
Viernes y Sábados
por la noche

11 de Septiembre 3680
Consultas y Reservas: (223) 473-9438
(223) 154-216 970 / (223)154 - 551 521

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE ARMENIA

Vahakn Melikian, secretario general de la Cancillería

El ex embajador de Armenia en la Argentina Vahakn Melikian fue designado secretario general del Ministerio de Relaciones Exteriores de Armenia por decisión del primer ministro Nikol Pashinian, que entró en vigor el 21 de mayo ppdo.

Recordemos que el Sr. Vahakn Melikian antes de su gestión en la Argentina, había sido el representante diplomático de Armenia en los Emiratos Arabes.

A su regreso a Armenia, fue designado viceministro de la Diáspora, cargo que ejercía hasta esta nueva designación.



Reunión con el Sr. Melikian



Haciendo un alto en su apretada agenda organizativa de los primeros días de gestión, el nuevo secretario general del Ministerio de Relaciones Exteriores de Armenia tuvo la deferencia de recibir a una delegación de la Argentina integrada por el R.P. Maghakia Amirian, el presidente del Consejo Central de la O.D.L.A., Sergio Nahabetian, los señores Juan Carlos Mouradian y Susana Nahabetian, integrantes del Consejo Directivo de la U.G.A..B. y Diana Dergarabetian, directora de esta publicación.

La reunión tuvo lugar en la Cancillería, donde el Sr. Melikian delineó cuáles son sus funciones y se refirió particularmente a los acontecimientos políticos del último mes, que forzaron el cambio de gobierno en la llamada "Revolución de terciopelo" que iniciándose en Gumri, fue sumando adeptos a medida que avanzaba hacia Ereván, para transformarse en un fuerte movimiento popular, cuyos protagonistas más entusiastas fueron los jóvenes.

Al hacer notar que el pueblo armenio ha recuperado la fe y la esperanza en un futuro mejor, los presentes hicieron votos por la concreción de las mejoras y de los proyectos esbozados por el nuevo gobierno para el bienestar del pueblo de Armenia.

La celebración del centenario de la 1ª República en algunas imágenes



La celebración del centenario de la primera República comenzó con una Misa de Acción de Gracias en San Echmiadzin, presidida por S.S. Karekín II y el presidente de Armenia, Armén Sarkisian.

En Sardarabad, luego del discurso del primer ministro, se desarrolló un largo desfile militar, en el que se presentaron distintos batallones, fuerzas conjuntas con otros países, los grupos de adolescentes formados en el marco del movimiento "Guardianes de la Patria" y la caballería.

El desfile fue matizado por algunos números artísticos tales como la entonación de canciones patrióticas y el himno de Sardarabad, además de danzas patrióticas en las que se exaltó la destreza y preparación de los cuadros militares.



El grupo de viaje organizado por SARDARABAD, siguió las alternativas del desfile muy cerca del palco oficial.

Como ellos, desde tempranas horas de la mañana miles de personas debieron hacer gran parte del camino a pie y la desconcentración, al término del acto fue lenta

y complicada. A la noche, hubo festejos en la Plaza de la República. (Ampliaremos).



CENTRO CULTURAL TEKEYAN

presentan

ԿԱՊՐԻՆՔ - Vivimos



Instalación y muestra fotográfica en el Museo de Arte Contemporáneo de Mar del Plata
- dedicado al 103º aniversario del genocidio de armenios en el imperio otomano

A PEDIDO DEL PUBLICO: HASTA FIN DE MES

Auspicia: Embajada de la República de Armenia en la República Argentina
Invita: Asociación de Residentes Armenios de Mar del Plata
Av. Félix U. Camet & López de Gomara, Mar del Plata, Pcia. de Buenos Aires.



100º ANIVERSARIO DEL RESTABLECIMIENTO DEL ESTADO ARMENIO - 28 DE MAYO DE 1918



Cómo la “tricolor” se convirtió en la bandera de Armenia

Escribe Sergio Kniasján

Las banderas, con sus diseños multicolores, desde hace siglos son elementos cotidianos en la vida del hombre. Estos emblemas, a través de sus formas y colores, transmiten un claro mensaje de neto tinte político. Una bandera representa, identifica y es testigo de la existencia, presencia, autoridad, posesión, lealtad, aspiraciones y status de una entidad política claramente definida: el Estado, cualquiera sea su grado de autonomía y soberanía.

Paralelamente existe un grupo de banderas que simbolizan pretensiones, delinean exigencias políticas, establecen un cuadro común dentro del cual se aúnan esfuerzos.

Finalmente, las banderas se emplean para los más diversos fines: honrar y deshonrar, prevenir o amenazar, exaltar, condenar, prometer, conmemorar, etc. Es por todo ello, que estos símbolos transmiten determinadas emociones y provocan en el espectador determinadas reacciones.

Tal vez no haya en el mundo otra bandera que más se cuadre a todo lo antedicho que la bandera de la República de Armenia de 1918.

Esta bandera conocida comúnmente con el nombre de ierakúin (tricolor), fue creada en el año 1918 y oficialmente izada el día 1º de agosto, al inaugurarse la primera sesión del Congreso de la naciente República.

La restauración del Estado armenio, desde un inicio, obligó al gobierno a adoptar una enseña nacional, para lo cual se hicieron largas consultas acerca de la forma



y los colores, se tuvo en cuenta especialmente los diseños de las antiguas banderas históricas, sobre las cuales presentara un completo informe el conocido investigador Stepán Maljasiánts (1857-1947).

El proyecto definitivo —tres franjas horizontales roja, azul, naranja—, se presentó para su aprobación; sin embargo, una fracción de diputados elevó sus objeciones, basadas especialmente en un punto de vista práctico acerca del color naranja, ya que era difícil en aquellos días conseguir tela de color naranja en Armenia. Se propuso reemplazarlo por el verde aduciendo que también era uno de los colores históricos.

El naranja era firmemente defendido por el ministro Hovannés Kachaznuni, quien fundamentaba su posición desde un

punto de vista estético. Finalmente, este último argumento triunfó. Sin embargo como atestigua el ex primer ministro Simón Vratsian, en su monumental obra “La República de Armenia”, la bandera “en su totalidad, tanto por su diseño, sus colores como la disposición de los mismos, fue más bien producto de una coincidencia de votos”.

La bandera se adoptó provisoriamente hasta que se celebrara el Congreso General Constituyente, en el marco del cual se daría la decisión final sobre el tema. Oficialmente, no se tomó ninguna resolución acerca del simbolismo de la enseña, sin embargo, varios diputados tenían sus propias interpretaciones, que hicieron públicas por medio de airados discursos, “...estos colores pareciera, surgen de nuestras vidas, simbolizando el nacimiento y el futuro del Estado

armenio. El rojo es la sangre derramada por el pueblo armenio; el azul, el cielo de Armenia y el naranja o el color oro, el producto del trabajo. El pueblo armenio, que con su sangre había logrado su libertad, bajo el azul cielo de la patria, con su reconocido amor al trabajo, iba a reconstruir el país y vivir libre y feliz...”

Debido a que no hubo ningún pronunciamiento por parte del Congreso acerca del origen y significado de la enseña adoptada, muchos particulares a través de los años escribieron sobre el tema. Hasta la fecha se han publicado innumerables artículos tejiendo mil y un argumentos sobre el origen de la Tricolor.

Algunos atribuyeron su creación al gran sabio Ghevónt Alishán (1820-1901)

de la Congregación Mekhitarista de Venecia. Otros afirmaban que era la enseña de los reyes de la dinastía Lusignan de Cilicia, o sea el último período independiente que conocieron los armenios y que finalizó abruptamente en el año 1375.

Un tercer grupo consideraba que era el símbolo del partido Tashnagtsutiún (Federación Revolucionaria Armenia) que gobernó el país durante su corta independencia.

Finalmente un cuarto grupo atribuía su creación al príncipe H. Arghutián y H. Lazarián en 1789 durante las negociaciones con Catalina la Grande de Rusia, según las cuales se crearía un Estado Armenio bajo la protección de los zares.

Dejando este mundo ficticio que se ha creado en torno a la Tricolor, nos remitiremos a los documentos reales.

En 1773, en Madrás, India, se publicó la obra “Vorokáit Paráts - Որոշալթ փարսց”, en la cual se esbozaba la futura organización del Estado armenio. La obra no es producto de aventureros soñadores, como parecería en un primer momento, sino de Shahamír Shahamirián, prestigiosa figura de la época, quien junto a otros patriotas había comenzado negociaciones con el rey de Georgia para, con un ejército armenio-georgiano, liberar los territorios armenios de la dominación turca y persa, recreando allí el Estado Nacional Armenio. Esta obra de Shahamirián contiene todos los pormenores de la organización estatal futura y es fuente de la Tricolor, cuyos colores originarios rojo, azul, amarillo surgen de los colores de las banderas de las tres comandancias que tendría el ejército armenio.

(Continúa en página 8)

EN EL AÑO DEL CENTENARIO DE LA GESTA DE SARDARABAD Y DE LA PRIMERA REPÚBLICA DE ARMENIA

“ARTSAJ HOY”

DISERTACIÓN CON ROBERT AVETISYAN
Representante Permanente de la República de Artsaj en EE.UU

Martes 12 de junio 20.30 horas Armenia 1322

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
Armenia 1322, 5º piso, Salón Sahakian | Informes: 4773.2820

UGAB COMISIÓN DE DAMAS
IX Edición

Encuentro con nuestras raíces
VIAJE A ARMENIA

Participación de los actos celebratorios de los 2800 años de la ciudad de Yerevan
Salida de Buenos Aires: 24 de septiembre
Salida de Yerevan: 10 de octubre de 2018

Coordinadora del grupo: Prof. María Rosa Sarafian de Barceghlian
Encabeza la delegación Marta Emirján, presidente de la Comisión de Damas

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
Informes: Armenia 1322, CABA - 4773-2820 | f /UGAB.org.ar

Cómo la “tricolor” se convirtió en la bandera de Armenia

Esto está descrito en los capítulos 285, 286 y 287 de la citada obra, donde se detalla también que los uniformes de los soldados pertenecientes a cada comanda tendrían esos colores.

Es de notar que la obra había sido reimpresa en 1913 en Tiflis y era, por su proyección y actualidad, un libro casi obligatorio de todo intelectual, hombre público o político. Además era imposible que no fuera incluido en el informe que Stepán Maljasiants preparara para el Congreso, acerca de las banderas históricas.

Tras la soviétización de Armenia en 1920, y el consiguiente cambio de bandera, la Tricolor fue mantenida como símbolo nacional por grandes sectores de la diáspora. Como parte del proceso de cambios iniciado en la Unión Soviética, el 26 de mayo de 1989 el gobierno de la República Socialista Soviética de Armenia adoptó por un decreto la Tricolor como símbolo nacional sin detrimento de la bandera estatal vigente. Armenia pasaba a tener Bandera Nacional y Bandera Estatal, las dos colgaban en el recinto del Congreso Nacional.

Ya en 1990 el gobierno adoptó la Tricolor como Bandera de Estado por medio de una ley el 24 de agosto de 1990, como



El ministro
Hovannés Kachaznuni



Stepán Maljasiants



Retrato de **Shahamir Shahamiryan**

parte del proceso del país hacia la independencia que se declararían el 21 de septiembre de 1991

Sergio Kniasian

UGAB - COMISIÓN DE DAMAS

Curso Especial de Cocina Armenia

- #4 TODO CON MASA FILO
Martes 14 de agosto a las 19 hs
- #5 MASAS BÁSICAS, SALADAS Y DULCES
Martes 18 de septiembre a las 19 hs
- #6 FESTIVAL DE CARNES A LA PARRILLA
Martes 6 de noviembre a las 19 hs

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
Armenia USA | F: UGAB.org.ar | secretaria@ugab.org.ar | 57332900

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Nueva Comisión Directiva

Luego de la Asamblea General Ordinaria del 5 de mayo ppdo., el nuevo Consejo Directivo de la U.G.A.B. quedó constituido de la siguiente manera:

Presidente: Cdor. Ruben Arturo Kedikian

Vicepresidente: Sr. Antonio S. Sarafian

Vicepresidente: Cdor. Carlos D. M. Margossian

Secretario General: Lic. Jorge Mihran Dicranian

Secretario Adjunto: Sr. Juan Carlos Mouradian

Secretaria de Actas: Sra. Susana Dergarabetian

Tesorero: Cdor. Daniel Tchilinguirian

Tesorero Adjunto: Sr. Eduardo Balyan

Vocales Titulares:

Dr. Daniel Vaneskeheian, Sr. Adolfo Smirlian, Lic. Juan Ignacio Balian y Lic. Ignacio César Balassanian

Vocales Suplentes:

Sra. Margarita Mateossian, Lic. Maximiliano Khatchikian, Sr. Diego Kopuchian, Sr. Martín Yernazian, Lic. Jorge Margossian

Revisor de Cuentas Titular: Sra. María Rosa Emirian de Kalaidjian

Revisor de Cuentas Suplente: Lic. Madlén Tchrian

Se recordó Sardarabad y el 28 de mayo en Sharyum

El pasado viernes 11 de mayo se conmemoró en la sede social de la Unión Cultural Armenia Sharyum la gesta de Sardarabad y la creación de la primera República de Armenia.

Con un salón colmado, el conductor del acto, Alejandro Budano Serverian, presentó a los expositores doctor Eduardo Dante Asilian, licenciado Gabriel Sivinian y licenciado Adolfo Koutoudjian, quienes se refirieron a sendos acontecimientos históricos.

Programado en forma conjunta entre la entidad anfitriona y la Unión Cultural Armenia, los presentantes expusieron diversos aspectos del tema convocado.

El doctor Asilian, en primer término, se abocó a explayarse en los antecedentes históricos relacionados directa o indirectamente a la Armenia Oriental, teniendo como escenario la conflictiva situación en que se desenvolvían los pueblos de la Transcaucasia, en la que se desembocó en la determinante batalla de Sardarabad y, consecuentemente en la fundación de la primera República de Armenia, el 28 de mayo de 1918.

Por su parte, el licenciado Sivinian significó esta epopeya que reivindicó la existencia y vigencia de la nacionalidad armenia y su afirmación con la continuidad de la misma a partir de la segunda república a partir del 29 de noviembre de 1920.

El licenciado Koutoudjian se explayó sobre el contexto geopolítico del Cáucaso y, particularmente, de la Transcaucasia existente en esos aciagos momentos, que incidió directamente sobre el pueblo de la Armenia Oriental para enfrentarse cara a cara en forma decisiva como una cuestión de vida o muerte en los frentes de batalla de Sardarabad, Pash Aparán y Gharakilisé.

El conductor y moderador del acto, Budano Serverian, director del programa radial “Kilikiá”, emitió su propia opinión que no fue más que el espíritu reflejado por las entidades organizadoras del evento, que los sucesos históricos evocados, lejos de tener una connotación partidaria tiene una proyección nacional y verdaderamente patriótica.

Al término de la charla se efectuaron preguntas que fueron respondidas por los expositores.

Se encontraban presentes en el evento representantes de diversas instituciones de la colectividad, destacando la presencia de la señora cónsul de la República de Armenia, Elen Arzumanyan.

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán

Azucena Fernández. María Florencia Clérico

Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian

Abogado

Av. Pte. R. S. Peña 570 2º P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111
escribania@escribaniagaitan.com

Վարչապետը Սարդարապատում մասնակցել է Հայաստանի Հանրապետության և Մայիսեան հերոսամարտերի 100-ամեակին նուիրուած տոնակատարութեանը

Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանը Սարտարապատի հերոսամարտի հուշահամալիրում Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի, Նախագահ Արմեն Սարգսեանի, Արցախի Հանրապետութեան Նախագահ Բակո Սահակեանի, Հանրապետութեան բարձրագոյն ղեկավարութեան և հուշահամալիր այցելած հիւրերի հետ մասնակցել է Հայաստանի Հանրապետութեան և Մայիսեան հերոսամարտերի 100-ամեակին նուիրուած «Հաղթանակի դարը» խորագիրը կրող տոնակատարութեանը:

Վարչապետը ծաղկեպսակ է դրել Սարտարապատի ճակատամարտի հերոսների հիշատակը հավերժացնող հուշակոթողին և հարգանքի տուրք մատուցել: Չորահանդեսի մասնակիցներին ողջունելուց եւ Պատվոյ նվագախմբի հանդիսատը քայլերթը ընդունելուց հետոյ վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանը պաշտպանութեան նախարարի ուղեկցութեամբ միջոցառման մասնակիցների հետ կատարել է զինտեխնիկայի ստուգատես: Մ ա ր տ ա ր ա պ ա տ ի հուշահամալիրում ցուցադրուած էին հայկական զինուծի ինչպէս գերձգրիտ, գերժամանակակից, այնպէս էլ թանգարանային նմուշի զինատեսակներ, որոնք մասնակցել են Սարտարապատի հերոսամարտին:

Այնուհետեւ տեղի է ունեցել զինուորական շքերթ նուիրուած Հայաստանի Հանրապետութեան և Մայիսեան հերոսամարտերի 100-ամեակին: Շքերթը ներկայացնում էր պետականութեան հարիւր տարուայ երեք ռազմական հաղթանակները:

Միջոցառմանը վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանը շնորհավորական ուղերձ է հղել Հայաստանի Հանրապետութեան և Մայիսեան հերոսամարտերի 100-ամեակի առթիւ:

Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանի շնորհավորական ուղերձը

Միբելի՛ ժողովուրդ, Հայաստանի Հանրապետութեան հպա ռտ քաղաքացիներ, Հայոց բանակի փառապա՛նծ զինուորներ և սպաներ, Հայաստանի Հանրապետութեան մեծարգոյ՛ Նախագահ, Արցախի Հանրապետութեան մեծարգոյ՛ Նախագահ, Վեհափառ ռ Տեր,

Ուղիղ 100 տարի առաջ այս օրը՝ 1918 թուականի մայիսի 28-ին, հայ ժողովրդի պատմութեան մեջ տեղի ունեցաւ աննախադէպ մի իրադարձութիւն. մեր իրականութեան մեջ առաջին անգամ հիմնադրուեց պետութիւն, որտեղ իշխանութիւնը պատկանում է ոչ թէ թագավորին, ոչ թէ իշխաններին, այլ իշխանութիւնը պատկանում է ժողովրդին, քաղաքացիներին, և այդ պատճառով այդ պետութիւնը կոչվեց հանրապետութիւն՝ Հայաստանի Հանրապետութիւն: Ու քանի որ մեր ժողովրդի պատմութեան մեջ նման բան նախկինում երբեք չէր եղել, այդ պետութիւնը կոչում ենք նաև Առաջին Հանրապետութիւն:

Իր պատմութեան մեջ առաջին անգամ հայ ժողովուրդը ոչ թէ հպատակ էր, այլ քաղաքացի, ոչ թէ ծառայ էր, այլ տեր: Եւ սա ճակատագրական շրջադարձ էր: Իհարկէ, դա առայժմ միայն իրավական կարգավիճակի փոփոխութիւն էր, բայց այս կարգավիճակը հայ ժողովուրդը ոչ թէ նուէր ստացաւ ինչ-որ մեկից, այլ նուաճեց քրտինքով ու արիւնով: Բաշ-Ապարանում եւ Սարտարապատում տարաւ իր պատմութեան փառահեղ հաղթանակներից՝ ջախջախելով թուրքական զորամիավորումներին, եւ այդ հաղթանակի թագն ու պսակը դարձաւ Առաջին Հանրապետութեան հռչակումը: Հերոսական այս ճակատամարտերի պատմութիւնն աներեւակայելի է: Ինչպէ՛ս, այդ ինչպէ՛ս կարողացավ ցեղասպանութեան ենթարկուած, սրի քաշուած, թալանուած ու ոչնչացման եզրին կանգնած հայ ժողովուրդը հաղթել թուրքական բանակին: Արդէն ք դրա համար կային սոցիալ-տնտեսական, ռազմաքաղաքական նախադրեալներ: Ո՛չ եւ երիցս ոչ: Պրագմատիզմի և սառը հաշուարկի տեսակետից հայ ժողովուրդը չունէր հաղթելու ոչ մի շանս, ոչ մի հնարավորութիւն, բայց մենք հաղթեցինք, որովհետեւ սթափեցնող մի արթնացումով հասկացանք, որ մեր էութիւնն անապաստներ քշուելն ու կոտորուելը չէ, որ մեր երակներով հոսում է Մեսրոպ Մաշտոցի արիւնը, մեր երակներով հոսում է Արտաշէս արքայի արիւնը, մեր երակներով հոսում է Վարդան Մամիկոնեանի արյունը:

Հայ ժողովուրդը հաղթեց, որովհետեւ իր պատմութեան վերջին չորս հարիւր տարում առաջին անգամ յոյսը դրեց ոչ թէ ուրիշների, այլ ինքն իր վրայ: Հայ ժողովուրդը հաղթեց, որովհետեւ հասկացաւ, որ ազգային պետութիւնն է ինքնութեան

ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան Պատուիրակութիւնը Այցելեց ՀՀ Վարչապետին



Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան Կեդրոնական Վարչութիւնը ներկայացնող պատուիրակութիւն մը Երկուշաբթի 28 Մայիս 2018-ի յետմիջօրէի ժամը 4:00-ին պաշտօնական այցելութեամբ մը շնորհաւորեց ՀՀ Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանին: ՌԱԿ-ի պատուիրակութիւնը գլխաւորեց ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան ատենապետ՝ ընկ. Սերխիօ Նահապետեան: Պատուիրակութեան մաս կազմեցին ընկերներ Լեւոն Պըլլիսեան եւ Սեւակ Յակոբեան:

ՌԱԿ-ի անունով ընկ. Նահապետեան յոյս յայտնեց, որ նորընտիր վարչապետը պիտի կարենայ իրագործել իր կատարած խոստումները ի նպաստ Հայաստանի եւ Հայ ժողովուրդին ու այս առնչութեամբ յաջողութիւն մաղթեց պարոն Փաշինեանին: Ընկ. Նահապետեան նաեւ յոյս յայտնեց, որ յարգելի վարչապետի բարեփոխումներու ծրագիրները պիտի կարենան նպաստել Հայաստանի աւելի եւս զարգացման ու անոր ժողովուրդին բարօրութեան:

Հանդիպման ընթացքին զրուցակիցները անդրադարձան Հայաստան-Սփիւռք կապերու ամրապնդմանը, ՀՀ նոր կառավարութեան առաջնահերթութիւններուն, արտագաղթի խնդիրին եւ Հայ ժողովուրդը յուզող այլ հարցերու:

Հանդիպումը առիթ մըն էր նաեւ նոր վարչապետին ծանօթացնելու ՌԱԿ-ի Կեդրոնական Վարչութեան տեսակետը ինչ կը վերաբերի Հայաստանի մեջ արձանագրուած նոյնանուն կուսակցութեան մը, որուն դէմ ՌԱԿ դատական հայց ներկայացուցած է Հայաստանի իրաւական մարմիններուն մօտ:

ու արժանապատուութեան միակ երաշխիքը, որ մեզ քաղաքացիներին պատկանող պետութիւնն է միայն, որ կարող է ապահովել մեր իրավունքը, մեր անվտանգութիւնն ու ապագան: Մենք հասկացանք, որ ազգային որեւէ երազանք հնարավոր չէ ի կատար ածել առանց պետութիւն ունենալու, ինքնիշխանութիւն ունենալու, անկախութիւն ունենալու: Եւ անկախ պետութիւնը իւրաքանչիւր ազգային երազանք ի կատար ածելու առաջին անհրաժեշտ նախապայմանն է: Հայ ժողովուրդը հաղթեց, որովհետեւ ուներ Արամ Մանուկեանի պէս նուիրեալ առաջնորդ, ով պատրաստ էր ոչ թէ գոհել եւ վայելել իշխանութեան բարիքները, այլ կրել զրկանքներ եւ գոհուել յանուն սեփական ժողովրդի, ով պատրաստ էր յանուն իր ժողովրդի կոնի տալ մինչեւ կեանքի վերջին վայրկեանները: Հայ ժողովուրդը հաղթեց, որովհետեւ ուներ այնպիսի զորահրամանատարներ, ինչպէս Թովմաս Նազարբեկեանը, Դրոն, Մովսես Սիլիկեանը, Դանիել Բեկ-

Փիրումեանը: Հայ ժողովուրդը հաղթեց, որովհետեւ որոշեց հաղթել: Հայ ժողովուրդը հաղթեց և դրանից հետոյ հայ ժողովուրդը հաղթել է բոլոր այն դեպքերում, երբ որոշել է, որ պետք է հաղթի, երբ հավատացել է ինքն իրեն, իր մտքին, իր բազկին, իր անցեալին և ապագային:

Միբելի՛ բարեկամներ, Սա է մեր ժողովրդի հաղթանակի բանաձեւը՝ մենք հաղթել ենք և հաղթելու ենք բոլոր այն դեպքերում, երբ որոշենք հաղթել, երբ մեր յոյսը դնենք մեր եւ ոչ թէ ուրիշների վրայ, երբ չընկրկենք որեւէ դժուարութեան առաջ, երբ սիրենք, անսահման սիրենք մեր հայրենիքն ու միմիանց, երբ չփորձենք մեր նեղ անձնական շահերը կապել սեփական ժողովրդի և պետութեան վզին, երբ իւրաքանչիւր քաղաքացի գիտակցի, որ տեր է սեփական երկրում, ոչ թէ հպատակ, երբ տիրոջ այդ զգացումն իրավունք չէ միայն, այլեւ պարտականութիւն, այլեւ

Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանի շնորհավորական ուղերձը

պարտավորություն, երբ հայրենիքի ամեն անկեան վերաբերվենք խանդաղատանքով, երբ մեկս միսսիս վերաբերվենք հարգանքով, համբերությամբ ու արժանապատվորեն:

Հենց այսպես Սարտարապատի հաղթանակից ուղիղ հարիւր տարի անց 2018 թուականի ապրիլ-մայիսին հայ ժողովուրդը տարաւ իր հերթական փառահեղ հաղթանակը սեփական իշխանութիւնը հաստատելով սեփական հայրենիքում: Այդ հաղթանակը նոյնքան անհնար էր թվում, եւ շատերը մինչեւ օրս հարց են տալիս, թե ինչպէս դա պատահեց և ինչու: Պատասխանը հետևեալն է հայ ժողովուրդը հերթական անգամ յոյսը դրեց իր եւ ոչ թէ ուրիշների վրայ, հայ ժողովուրդը հավատաց ինքն իրեն, վստահեց իր ուժերին և ապագային: Հայ ժողովուրդը պիտի հաղթեր, որովհետեւ իր երակներում հոսում է Սարտարապատի ու Բաշ-Ապարանի հերոսների արիւնը, Արամ Մանուկեանի արիւնը, Թովմաս Նազարբեկեանի արյունը, Մովսէս Միլիկեանի արիւնը, Դանիէլ Բեկ-Փիրումեանի արիւնը:

Սիրելի՛ ժողովուրդ,
Առաջին Հանրապետութիւնն ընդամենը երկու տարուայ կեանք ունեցաւ, բայց Առաջին Հանրապետութեան հիմնադիր հայրերը անհեռանկար գործերով չէին զբաղվում, այլ հայոց նոր պետականութեան հիմքերն էին դնում: Միայն Առաջին Հանրապետութեան գոյութեան շնորհիւ էր, որ Հայաստանը Խորհրդային Միութեան կազմում ընդգրկվեց որպէս լիարժեք միւլթենական հանրապետութիւն: Եւ միայն այս կարգավիճակի շնորհիւ էր, որ Հայաստանը կարողացաւ անցնել դուրս գալ ԽՍՀՄ կազմից եւ ստանալ միջազգայնորէն ճանաչված անկախ երկրի կարգավիճակ: Ասել է թէ՛ Առաջին Հանրապետութեան հիմնադրումը պսակուեց Երրորդ Հանրապետութեան հռչակմամբ, փառավորուեց Արցախեան պատերազմում մեր ժողովրդի տարած հաղթանակով ու աշխարհահռչակուեց ոչ բռնի, թավշեայ, ժողովրդական հեղափոխութեամբ: Եւ ահա հայ ժողովուրդը, Հայաստանի քաղաքացին այսօր տոնում է Առաջին Հանրապետութեան 100-ամեակը: Եւ հայ ժողովուրդը, Հայաստանի քաղաքացին այսօրում է քաղաքացիական պատմութեան ամենափառապանծ էջը, երբ երկրում հաստատուած է ժողովրդի անշրջելի իշխանութիւն: Եւ այլեւս երբեք, այլեւս երբեք ոչ ոք չի համարձակուի

բռնանալ ժողովրդի կամքի վրայ, այլեւս երբեք որեւէ մեկը չի համարձակուի ժողովրդին նվաստացնել ընտրակաշառքի, վարչական հարկադրանքի կամ որեւէ այլ միջոցով: Հայ ժողովրդի վերածնունդն ու թռիչքը կասեցնելու, ժողովրդի յոյսն ու լավատեսութիւնը կոռուպցիայի ու ամենաթողութեան մեջ խեղդելու ցանկացած փորձ, ցանկացած փորձ կարժանանայ ջախջախիչ հակահարուածի: Եւ Հայաստանի Հանրապետութեան հաղթական քաղաքացին այլեւս երբեք թոյլ չի տայ պետականութեան կամ քաղաքացիութեան կորուստ, ինքնիշխանութեան եւ իրավունքի կորուստ, հավատի եւ լավատեսութեան կորուստ:

Հ ա յ ա ս տ ա ն ի Հանրապետութիւնը երկիր մուրակի վրայ պետք է գոյութիւն ունենայ յավիտեան, Հայաստանի դրոշը պետք է յավիտեան ծածանուի խորհրդանշելով մեր ոգին ու հպարտութիւնը, մեր ազատութիւնն ու ինքնիշխանութիւնը: Եւ մեզ համար այսօր պատմական, աննախադէպ հնարավորութիւն է ստեղծվել դառնալ մեր ժողովրդի հազարամեայ ցավերի դարմանողը, անփարատելի սգի ամոքիչը, դարաւոր երազանքների իրականացնողը: Եւ ժամանակակից սերունդը՝ որպէս Առաջին Հանրապետութեան հիմնադիր հայրերի, Բաշ-Ապարանի ու Սարտարապատի հերոսների ժառանգներ, պարտաւոր է ստանձնել և ստանձնում է պատմական այդ առաքելութիւնը: Եւ ուրեմն՝
Կեցցե՛ հայ ժողովրդի հաղթանակների մայիսը,
Կեցցե՛ն Բաշ-Ապարանի, Ղարաքիլիսայի, Սարտարապատի հերոսները,
Կեցցե՛ն Առաջին Հանրապետութեան հիմնադիր հայրերը, և ուրեմն՝
Կեցցե՛ ազատութիւնը,
Կեցցե՛ Արցախի Հանրապետութիւնը,
Կեցցե՛ Հայաստանի Հանրապետութիւնը,
Կեցցե՛նք մենք ու մեր երեխաները, որ ապրում ենք ու շարունակելու ենք ապրել ազատ և երջանիկ Հայաստանում:

Սիրելի՛ ժողովուրդ,
Սիրելի՛ զինուորներ, սպաներ,
Շնորհավորում եմ բոլորիս Հայաստանի Առաջին Հանրապետութեան և Մայիսեան հերոսամարտի 100-ամեակի առիթով:
Փառք Հայաստանի Հանրապետութեանը,
Փառք Հայաստանի զինուած ուժերին:

Սփիւռքի նախարարն ընդունեց Արգենտինայի հայ համայնքի ներկայացուցիչներին

Մայիսի 25-ին ՀՀ սփյուռքի նախարար Մխիթար Հայրապետեանն ընդունեց արգենտինահայ համայնքի ներկայացուցիչներին՝ Պուենոս Այրեսի Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցու հոգեւոր հովիւ Հայր Մաղաքիա վարդապետ Ամիրեանին, ՌԱԿ կենտրոնական վարչութեան ատենապետ Մերիսիո Նահապետեանին և իր տիկին Սուսաննա Նահապետեանին, ՀՅԴ Պուենոս Այրեսի կենտրոնական կոմիտէի ղեկավար Ջանիկ Քեչեանին, ՀՅԴ Յարավային Ամերիկայի կենտրոնական կոմիտէի անդամ Էտուարդո Կոստանեանին, «Արմենիա» շաբաթաթերթի գլխավոր խմբագիր Գեորգ Գազանճեանին, «Սարտարապատ» թերթի գլխավոր խմբագիր Տիանա Տեր-Կարապետեանին, ՀԲԸՄ անդամ Խուան Գարլոս Մուրատեանին:

Ողջունելով հիւրերին՝ նախարար Մխիթար Հայրապետեանը շնորհակալութիւն յայտնեց նրանց նախարարութիւն այցելելու եւ հետագայ համագործակցութիւնն ու առկայ կապերն առաւել ամրապնդելու պատրաստակամութեան համար: «Մեր գործունէութեան հիմնական ուղղութիւններից մեկը հայրենադարձութիւնն է: Մենք ունենք քաղաքական կամք բոլոր խոչընդոտները հաղթահարելու համար: Իհարկէ, խոսելով



հայրենադարձութեան մասին՝ գիտենք նաեւ, որ Սփիւռքը եղել է և մնալու է: Այսօր մենք Սփիւռքը յուրովի ճանաչելու խնդիր ունենք, քանի որ այն բազմերանգ է, բազմաշերտ և ունի առանձնահատկութիւններ: Մեր գործունէութեան յաջորդ ուղղութիւնը հայապահպանութիւնն է, իսկ առանց ձեռք հետ սերտ համագործակցութեան Սփիւռքում հայապահպանութեան գործընթացը անարդիւնք կլինի», -նշեց Մխիթար Հայրապետեանը: Սփիւռքի նախարարն ընդգծեց նաեւ, որ համայնքների հետ աշխատանքին կհաղորդվի բոլորովին նոր որակ, նոր լիցքեր: «Այս ամենի համար մեզ պետք է միասնականութիւն: Թավշեայ հեղափոխութիւնն ապացուցեց, որ հայ ժողովուրդը կարող է լինել միասնական: Մեր գործունէութեան առանցքում հայ մարդն է, հայ ժողովուրդը», -հավելեց նախարարը:

Շնորհակալութիւն յայտնելով ջերմ հիւրընկալութեան համար՝ Պուենոս Այրեսի Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցու հոգեւոր հովիւ Հայր Մաղաքիա վարդապետ Ամիրեանը Սփյուռքի նախարարին մաղթեց մեծ եռանդ հայրի երազանքի Հայաստանը կառուցելու գործում: «Մենք ցանկացած ձեռով պատրաստ ենք նպաստել Հայաստանի զարգացմանը: Այդ աջակցութեան, համագործակցութեան ճանապարհը մենք տեսնում ենք Սփիւռքի նախարարութեան միջոցով», -նշեց Հայր Մաղաքիա վարդապետ Ամիրեանը և նախարարին փոխանցեց արգենտինահայ համայնքի շնորհավորական նամակը:

ՌԱԿ կենտրոնական վարչութեան ատենապետ Մերիսիո Նահապետեանը կարեւորեց, որ արգենտինահայ համայնքը գործունէայ եւ միասնական համայնք է, միահամուռ գործում են հայկական կազմակերպութիւնները, ավանդական կուսակցութիւնների միջեւ՝ հարաբերութիւնները բարեդրացիական են: «Հայապահպանութիւնն ասելով՝ այդ բառի մեջ մենք հասկանում ենք, որ պիտի պահենք ու պահպանենք նաեւ Հայաստանն ու Արցախը: Հայրենիքի լավագոյն զինուորներից մեկն էլ հայկական սփյուռքն է», -նշեց Մերիսիո Նահապետեանը:

«Արմենիա» շաբաթաթերթի գլխավոր խմբագիր Գեորգ Գազանճեանն ընդգծեց. «Մեր զենքը գործը պիտի լինի: Բառերը պիտի թարգմանենք գործի և առաջ գնանք»:

PROYECTO AMPARAR

Semillas de esperanza

La vida es una construcción y esta será mejor o peor conforme se hayan podido obtener los materiales (recursos) más nobles. Sabemos muy bien que no siempre esto es posible para todos.

No podríamos exigir excelencia donde hay decadencia, bondad donde se sembró maldad, compromiso en aquel lugar en donde la irresponsabilidad actúa como moneda de cambio.

Sin embargo es probable, que una persona pueda haberse equivocado en alguna elección o haber sido excluido por cualquier motivo a la hora de edificar su vida, pero para mayor satisfacción no solo personal sino del grupo de pertenencia o vincular, y hasta de la humanidad siempre es posible reedificar, claro está que esto requiere de mucha voluntad, empeño y a veces produce consecuencias que son de las más variadas.

La psicología del desarrollo es una rama de la psicología que estudia los cambios conductuales y psicológicos de las personas desde el momento de su concepción hasta su muerte. Llamada también psicología psicosocial, fue Erik Erikson, estadounidense de origen alemán, que habiendo sido discípulo de Freud discrepó con él en algunos puntos y por tal motivo desarrolló esta rama de psicología.

El principal desacuerdo entre ambos, alumno y profesor, estuvo plasmado en el siguiente punto: Erikson consideraba que las personas son seres activos que buscan adaptarse a su ambiente, en cambio Freud consideraba a las personas esclavas de sus impulsos, ocultos y con una visión bastante tremenda de lo que acontecía en el inconsciente. Además para Erikson las influencias culturales tenían un papel preponderante en la construcción psicosocial de un individuo.

En su teoría del desarrollo de la personalidad Erikson menciona ocho momentos en la vida de las personas, relacionados con sus ciclos vitales.

Cada ciclo es de fundamental importancia sin embargo para esta ocasión elegí aquel que podríamos llamar el de la segunda parte de la vida adulta y que comienza a marcar la aguja cuando se alcanzan los cincuenta años.

Si bien algunos estudiosos consideran que la visión de Erikson es un poco desalentadora ya que la menciona como la "última etapa", quienes tenemos una visión más optimista vemos en este segmento la posibilidad de dar sentido a la esperanza

con una connotación más real y con acciones que contribuyan a plasmar en ella aquellos deseos inacabados del ser, que permanecieron en espera mientras se transitaba la época de la productividad y de la crianza de los hijos.

Es verdad que el adulto cuando envejece manifiesta una fragilidad biológica, sin embargo y en contraposición a ella hay una interioridad que crece. Desde un lugar esto es muy bueno sin embargo hay que considerar que también encontrarse con uno mismo aísla.

Nada es por casualidad, todo ocurre de un modo causal, por eso el cómo hayamos vivido cada etapa va a determinar cómo llegaremos a la edad adulta, siempre será en relación a la forma y la calidad de vida que hemos considerado vivir.

El cuerpo, la biología tiene su recorrido y también lo tiene lo que hemos sentido o hemos pensado, cómo nos hemos adaptado a las circunstancias de la vida, así tendremos un envejecimiento psicológico con consecuencias por el modo y el tiempo vivido, también por cómo nos hemos percibido en este mundo, el haber hallado el para qué estamos.

Cada uno de nosotros debería poder tener espacios de reflexión sobre las propias acciones en la vida, aquellas que lo involucran como responsable de su biología y de sus aspectos psíquicos como así también del uso que hace de los recursos disponibles para entregar a otros; en el dar y recibir hay una acción y una energía viva, en sincronía con la vitalidad del ser.

Mientras más recursos vamos obteniendo en los distintos ciclos vitales, mientras vamos sorteando "tropezones" más nos vamos adaptando a los cambios, y así naturalmente vamos dejando una etapa para alcanzar otra.

No vivir pegados al pasado, en el presente siempre hay mucho para dar, mucho para hacer y mantener vivo el campo de las semillas de esperanza.

En la mitología griega la esperanza aparece en la historia de la Caja de Pandora, cuando esta abrió la caja prohibida todos los males se abrieron al mundo, solo la deidad Elpis, personificación de la esperanza, permaneció guardada, ya desde entonces lo sabemos "la esperanza es lo último que se pierde".

Clr. Cristina Inés Papazian
cristinapapazian@gmail.com

JUBILACIONES
DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

Moratoria autónomos. Jubilaciones.
Pensiones. Ley de amas de casa
Honorarios preferenciales a la
colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com

ESPECIALIDADES ARMENIAS
* Bastermá
* Suyuj de carne
*Suyuj dulce (sharots)
SR. DIKRAN: 15-2714-2514

Sra. Rosana Shushanian
15-55136117 / 4304-6926
Acompañante de adultos mayores.
Cuidado de niños.
CON REFERENCIAS

Agenda

JUNIO:

- **Domingo 3: Misa y Madagh en conmemoración de la Epopeya de Marash.** Hokehankisd en la Catedral San Gregorio El Iluminador y en la Iglesia Armenia Católica Nuestra Señora de Narek. Madagh en Armenia 1242, 2º Piso, C.A.B.A.

- **Domingo 10: Misa y Madagh de celebración del 80º aniversario de la Catedral San Gregorio El Iluminador.** Armenia 1353, C.A.B.A.

- **Sábado 16: Gran almuerzo familiar en la U.P.A de Aintab.** Organiza: Comisión de Damas. Reservas: 4552-1909, 15-40716260 (María Isabel) o 4641-6040, 15-64610449 (Lucy). Cnel. Niceto Vega 4876.

- **Domingo 24: Misa y Madagh de celebración del 50º aniversario de la Iglesia Armenia San Jorge,** Arenales 1631, Vicente López.

JULIO:

- **Sábado 14, 13.30 hs.: Madagh conmemorativo por los Veinte Mártires Henschakian** en el 103º aniversario y los compañeros fallecidos. U.C.A. Sharyum, Malabia 1287, C.A.B.A.

SEPTIEMBRE:

- **Jueves 6: Cena 80º aniversario de la Catedral San Gregorio El Iluminador.** Salón Siranush. Armenia 1353, C.A.B.A.

- **Sábado 8, 16 hs.: Tradicional té de celebración del Día de la Madre Armenia.** Organiza: Comisión de Damas de la Iglesia Armenia San Jorge. Arenales 1631, Vicente López.

OCTUBRE:

- **Jueves 4: Jornada conmemorativa. Ceremonia de Acción de Gracias** por el 80º aniversario de la Catedral San Gregorio El Iluminador. Armenia 1353, C.A.B.A.

NOVIEMBRE:

- **Jueves 15: Concierto de música armenia** en celebración del 80º aniversario de la Catedral San Gregorio El Iluminador. Armenia 1353, C.A.B.A.

CURSO
EL GENOCIDIO ARMENIO
UNA MIRADA DESDE EL PRESENTE.

Del 5 de abril al 14 de junio, todos los jueves de 15 a 17 hs.

Docentes
Nérida Bouigourdjian (coordinadora de la Cátedra Libre de Estudios Armenios)
Alexis Papazian
Lucas Chiodini
Martin Montenegro
Mehmet Dogan
Adolfo Koutoudjian
Roberto Malkassian

Organizan
Cátedra Libre de Estudios Armenios, SEUBE, Facultad de Filosofía y Letras UBA.
Fundación Memoria del Genocidio Armenio (FMGA)
Fundación Luisa Hairabedian

Auspician
Cátedra Libre sobre Holocausto, Genocidio y Lucha contra la discriminación, Facultad de Derecho UBA.
Cátedra Libre del Pensamiento armenio, Universidad de La Plata.

Lugar | Puán 480, Aula 131.
Inscripciones | Puán 480, 2º piso, hall central, de 10 a 18 hs.
Online | <http://seube.filo.uba.ar/cursos> • Código 4
Contacto | comunicacionseube@filo.uba.ar • 5287-2782 / 83
Curso no arancelado.

- Se entregará certificado de asistencia a quienes cumplan con el 75% de las clases -



MUSEO DE LA HISTORIA DE EREVÁN

Presentación de una alfombra dedicada a los 2800 años de la Capital de Armenia

Ereván luce bella como siempre; mas aún cuando se prepara para la celebración de sus 2800 años, cuyos actos oficiales se llevarán a cabo el 29 y 30 de septiembre próximo.

Sin embargo, como la celebración es en todo el año, hay múltiples actividades en la Capital de Armenia, que tiene una muy variada y activa vida cultural.

Como todas las ciudades del mundo, Ereván también tuvo su "Noche de los Museos", que fue realizada el 19 del corriente. Esa noche, la cantidad de visitantes de los museos superó todas las expectativas.

Uno de los espacios culturales que captó la atención de locales y turistas fue el Museo de la Historia de Ereván, que tuvo una velada muy particular.

Esa noche, con la presencia del intendente de Ereván, Darón Markarian, el Sr.



El Sr. Raffi Meguerian y el intendente Darón Markarian descubren la alfombra.

Raffi Meguerian, propietario de la fábrica de alfombras que lleva su nombre, donó a la ciudad un tapiz alfombra hecho a mano, que representa toda la historia de las capitales de Armenia, desde la inscripción cuneiforme del rey Arkishdi II para la fundación de Erepuní, hasta los escudos de

seis personas, quienes recibieron un reconocimiento especial por parte del alcalde de Ereván.

las doce capitales que tuvo Armenia a lo largo de sus siglos de historia.

Se trata de una pieza única para cuya confección trabajaron durante un año y medio

De la misma manera, Darón Markarian entregó una medalla de distinción a la diseñadora de la alfombra, que tiene 7,5 metros de largo por 3 metros de ancho.

En el acto, hicieron uso de la palabra el Sr. Raffi Meguerian, una de las artesanas y el intendente Markarian. Todos coincidieron en el agradecimiento y el valor de la obra en este momento de histórica celebración.

El acto se cerró con un brindis por la salud y el bienestar de todos los involucrados en el proyecto y por Armenia.



INAUGURACIÓN 3 DE JUNIO A LAS 12 HS.

JOROVADS AL PASO

El auténtico asado armenio



CADA SEGUNDO DOMINGO DEL MES

UGAB

Niceto Vega 4777 - Casa Scout

@ScoutsAntranik @consejopadresantranik

Disertación del lic. Koutoudjian

En el marco del seminario dictado por la Cátedra Libre de Estudios Armenios sobre "El Genocidio Armenio. Una visión desde el presente", el profesor Adolfo Koutoudjian dictará la conferencia "La situación de Armenia en el contexto del Medio Oriente; Geopolítica del Medio Oriente: de los otomanos a la NATO y Contexto Geopolítico del Genocidio Armenio" el 31 de mayo a las 15.00 en la Facultad de Filosofía y Letras, Puán 480, aula 131. Entrada libre y gratuita

Recordatorio y donaciones

Con motivo de haberse cumplido el primer aniversario del fallecimiento de su prima hermana **Zvart Nahabetian de Ekizian**, el Dr. Dante Asilian hace llegar su afectuoso saludo a su familia y en su recuerdo realiza las siguientes donaciones a:

Semanario SARDARABAD: \$ 500.-

Unión Cultural Sharyum: \$ 500.-

Hokehankisd

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de nuestra querida madre y abuela

MARIA ROSA BERBERIAN DE DAMIRDJIAN

haremos oficiar una misa en su memoria el **domingo 3 de junio próximo** en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Sus hijos, Gerardo, Rita y Sonia; sus nietos y bisnietos



Palermo Soho-Hollywood 4777-2222

Barrio Norte 4822-1800

Belgrano - Imprenta 4777-4005

Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar